

Contents

Preface	p. 7
Horst Meller (<i>Heidelberg</i>) Opening Remarks: Britain, Palatine Heidelberg, and the Common Market Trade in Revolutionary Romanticism	p. 9
Martin Procházka (<i>Prague</i>) The Limits of the Romantic Self: <i>Childe Harold's Pilgrimage</i>, Mácha's <i>May</i>, and Czech Nationalism	p. 22
Dorota Sobieska (<i>Kent</i>) The Construct of the Byronic Hero at the Root of Literary Discord in Polish Romanticism	p. 30
Marius Byron Raizis (<i>Athens</i>) The Hellenic Reception of <i>Faust</i> and <i>Manfred</i>	p. 38
Vittoria Borsò (<i>Düsseldorf</i>) Who is Afraid of Lord Byron? Spain's Intricate Relationship Toward the Returning of Don Juan	p. 48
Mihaela Irimia (<i>Bucharest</i>) Byron and the Beginnings of Modern Romanian Literature	p. 60
Ivo Vidan (<i>Zagreb</i>) A Mid-19th Century Adaptation of Byron's <i>The Corsair</i> as a Croatian Play	p. 69
Nina Diakonova (<i>St. Petersburg</i>) The Evolution of Byron's Style in <i>Childe Harold's Pilgrimage</i>	p. 79

Frank Erik Pointner (<i>Duisburg</i>)	
Elective Affinities: Hector Berlioz' <i>Imitatio</i> Byronis	p. 91
Enno Ruge (<i>Heidelberg</i>)	
"For I am one whom men love not" - Young Germany and the Shelley-Myth	p. 103
Stefan Mitze (<i>Heidelberg</i>)	
Idealizing Shelley:	
Alfred Meißner and the Political Poets of the German <i>Vormärz</i>	p. 116
Horst Höhne (<i>Rostock</i>)	
Bertolt Brecht's Treatment of the English Romantics or, His Use and Misuse of Shelley's Reform Poetry	p. 128
Nina Diakonova (<i>St. Petersburg</i>)	
Shelley in Russia	p. 139
Drummond Bone (<i>Glasgow</i>)	
Byron's <i>Harmodia</i> and some Nineteenth Century German Translations	p. 148
Monika Gomille (<i>Konstanz</i>)	
Translation and Memory:	
Shelley's <i>Mask of Anarchy</i> translated by Alfred Wolfenstein	p. 156
Joseph Swann (<i>Wuppertal</i>)	
Ways of Overcoming Kant: Intensity and Reflection in Wordsworth's <i>Prelude</i>, Baudelaire's <i>Fleurs du Mal</i> and Rilke's <i>Elegien</i>	p. 169
Wolfgang Beutin (<i>Hamburg</i>)	
The Reception of Sir Walter Scott's Novels in Germany and their Influence upon German Novelists and Literary Theorists	p. 182
Workshop of Prague Students:	
The Reception of English Romanticism in Czech Culture	p. 192